



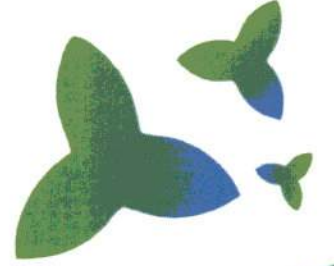
## معرض طرابلس الدولي

TRIPOLI INTERNATIONAL FAIR

FOIRE INTERNATIONALE DE TRIPOLI

2023 | 13 - 07  
MAY مايو

على أرض مدينة المعارض





نظم ولوائح الإشتراك بالدورة  
Systems & Regulations For Participation In The Course  
Systèmes Et Règlements De Participation Au Cours

49<sup>TH</sup>

لمعرض  
طرابلس  
الدولي

TRIPOLI INTERNATIONAL FAIR

2023 | 13 - 07  
MAY ومارس

على أرض مدينة المعارض

www.tif.ly

تنظيم

إشراف



معرض طرابلس الدولي  
49<sup>th</sup> TRIPOLI INTERNATIONAL FAIR  
2023 7-13

يمكن لشركائنا الأوروبيين المعتمدين VISA OFFICE & LEGAL OFFICE  
مساعدتك في الحصول على التأشيرة

Nos partenaires européens accrédités VISA OFFICE & LEGAL OFFICE  
pourront vous assister pour l'obtention du visa

  
**LEGAL OFFICE**  
Cabinet de Conseil et d'Expertise en Formalités  
Administratives, Légales et Réglementaires Internationales

78 Avenue des Champs  
Elysees 75008 Paris  
Tel. +33 1 42 56 32 32  
Mob. +33 6 52 52 53 62  
contact@legal-office.fr  
www.legal-office.fr

**VISA OFFICE®**  
L'expert du visa voyage

78 Avenue des Champs  
Elysees 75008 Paris  
Tel. +33 1 45 63 11 00  
Mob. +33 6 52 52 53 62  
contact@visa-office.fr  
www.visa-office.fr



## Rules and Regulations for Participation in

the 49th Edition of Tripoli International Fair

### Article 1 Terms of participation

- ➔ 1. countries , Arab , Foreign companies , industrialists publishers , importers , Libya agents and public sector authorities are welcome to participate .
- ➔ 2. the application form is to be filled in and sent to the exhibition management before being registered with Tripoli International Fair.
- ➔ 3. the participant is to make a50% advance payment with in 30 days from the date that have submitted their Participation from of the full fees , based on the amount of space that they have booked, the remaining 50% needs to be paid with in the period of one week before the opening day of the event . Participation may be approved by email for foreign participant , subject to the fact that they have filled in an application form .
- ➔ 4. Tripoli International Fair retains the right to decline any incorrectly filled out application forms and as a result of this may re-allot and change the participant's stand location according to the available space .
- ➔ 5. exhibitors may not sub-contract other suppliers for the reserving of exhibition space , for the duration of the book fair . Space can only be contracted by the Tripoli International Fair .
- ➔ 6. the participant cannot modify the structural form , the location or dimensions of the exhibition area or venue , without the prior permission of Tripoli International Fair.

### Article 2 Participation fees

Rates are paid through a reputed bank by bank draft or cash deposit of transferable foreign currency in the account of Tripoli International Fair.

Type	National Exhibitor	National Exhibitor For Foreign Prohcts	Foreign Exhibitor
Registration Fees	LD 20	LD 20	EUR 20
Equippid Stand	LD 150	LD 170	EUR 110
Covered stand	LD 100	LD 120	EUR 80
Uncovered stand	LD 50	LD 60	EUR 55



### Minimum Of Space Allotment Is As Follows :

- A- Furnished spaces ( 9m<sup>2</sup> ) nine square meters.
- B- Unfurnished spaces ( 12m<sup>2</sup> ) twelve square meters.
- C- Open spaces ( 25m<sup>2</sup> ) twenty five square meters.

### Furnished spaces include the following :

- 1. Side walls ( dividers for preparation of exhibits ) . 2. Floor carpet 3. Company name
- 4. "3" lighting unites. 5. One table. 6. "2" chairs 7. One power socket "5 (amp) . 8. Wastebasket . 9. Advertising means available in the site.

### Article 3 Exhibits

- A- All goods may be imported and excepted, except those prohibited by the valid laws and regulation applied in Libya .
- B. The participant may not conduct any test or demonstration . unless approved in writing in advance by the management of Tripoli International Fair. Once the permission is granted the participant is responsible for insuring the safety of themselves and the visitor at the event . the participant is liable for any accident occurring during the demonstration or test , Tripoli International Fair management shall bear responsibility for any consequences as a result of this . the participation carrying out any demonstration or test may be suspended from participation unless they product supportive documentation indicating that they have taken the necessary precautions.
- C. Participants may not move or transfer exhibits from allotted section for the duration of the fair.

### Article 4 Insurance

Tripoli International Fair is not liable for any accidents emergencies or damages of any kind which are related to the stand construction, facilities and exhibits of the participant and their personnel . any responsibility of the participant .

### Article 5 Cancellation of participation

- 1. If a participant cancels their participation one month before the opening of the fair, 50% of the amount already paid , shall be returned to the exhibitor based on the approved of Tripoli International Fair.
- 2. If a participant cancels their participation less than one month before the fair opening, no funds will reimbursed to the exhibitor , even on notification to Tripoli International Fair.



## Article 6 Cancellation and postponement

Should the fair be cancelled or postponed due force majeure and beyond the control of the management of both parties , Tripoli International Fair shall not be held . Exhibitors will not be permitted to claim compensation but may recover their payments minus registration fees and expenses incurred by the management of the Tripoli International Fair in performing the assigned functions.

## Article 7 Official catalogue

An official catalogue of the fair shall be published listing the exhibiting companies, name and their contact details . each participant shall be place their advertisements in this catalog.

## Article 8 Prior permission

Exhibiting are to obtain prior permission from Tripoli Fair in the following instances :

- ➔ 1. When distributing books , films, any advertising or any other information . they should be submitted in advances for approval and distributed only in the confines of the exhibition pavilion for the duration of the fair.
- ➔ 2. When using audio and video system , playing records or transmitting films by TV sets , video cassette players CD,s DVD , s or by any other means of electronic devices .
- ➔ 3. It is prohibited to decorate the walls and ceiling with or to distribute advertising materials , unless with the prior permission of the information and relation department and the payment of the relevant fees to the Tripoli International Fair or the authorities representative thereof.

## Article 9 Liability Of exhibitors

Exhibitors are liable for their exhibits during visiting hours . Tripoli International Fair reserve the right to take all the necessary safety precautions when and where it is deemed appropriation their interests.

## Article 10 Damage to property

The exhibitors may not inflict damage upon the property of Tripoli International Fair where such properties are stationery or moveable in case of violation of this , the exhibitors will have to compensate the board for any damages with prejudice to liability.



### Article 11 Fitting of interior design

- 1. Exhibitor who undertake fitting their stand Design in their own pavilion are required to submit the management of the board A copy of the Participant's Proposed Plant and Designs for study And approval , Prior to Construction , Participant will adhere to the decisions of the management of the board with Regards to this of what is deemed suitable or installation , they will also observe the instruction and Guidelines given to them .
- 2. The board may also perform any modification of the proposed design , if deemed necessary if such modification are not acceptable by the board , it has the right to disassemble any designs and impose monetary fines for carrying out this work .
- 3. Interior decoration of the pavilions must be complete with in a period of 48 hours prior to the fair opening , any rubbish , discarded materials and any other debris shall be removed by the participant .

### Article 12 ( Obligation of the exhibitor )

Exhibitors shall within no more than 3 days following of the fair perform the following tasks :

1. Vacate their exhibits whether they have inside space .
2. Remove stand decoration and design material and exhibitor's accessories.
3. Restore exhibition units to the original state that they were found in and have them over to Tripoli International Fair.

### Article 13 ( Terms of storage )

Storage of excess exhibits, Containers and boxes for the Duration of the Fair shall be Charged as follows :

- 1- Payment of fifty Libyan Dinars Per Square meter for each container or box.
- 2- Payment of ten Libyan Dinars Per Square for each container or box per day one week after the completion of the bank fair .
- 3- No exhibits or exhibition requisites may be kept within the exhibition ground Tripoli International Fair Any remaining exhibits remaining open or covered warehouses shall be confiscated and sold as per valid procedures and regulation .



#### Article 14 ( Terms of shipping )

- 1. All goods , exhibits and equipments shall be bought in as per the rules and regulations applied to temporary importation .
- 2. Exhibitors are themselves responsible for the transfer of goods to and from the exhibition site.
- 3. The board may appoint an independent contractor (s) to handle all goods within and outside the exhibition ground .
- 4. Subject to the provisions of confining imported by specific authorities or those which require special permission .
- 5. Goods shall not be handed over to fair participants by customs official unless necessary documentation is fully submitted .

#### Article 15 ( Visa procedures )

Participants must fill in the relevant application form attached with a good quality copy or scan of their passport including form attached with a good quality copy or scan of the passport including a copy the page bearing the last entry visa of the participant and their residence address ( if they are not Libyan national ) and send the documentation to the address of the board and remit the following fees:

- 1. 50 Libyan dinars invitation and telex fees per person, payable to the account of Tripoli International Fair.
- 2. Other fees will need to be Paid to the Libya overseas representation who will issue the entry visa .

Note : application deadline : two month prior to the opening of the fair

**Summary:** Each participating in Tripoli International Fair 2023 has read and understood the rulers of participation and other instructions They thereby undertake to conform them and pay all duties accordingly.



## Règlements et dispositions de participation

à la 49ème session de la Foire Internationale de Tripoli 2023

### Article 1 Conditions de Participation

- 1 - Les Etats arabes et étrangers, les entreprises locales et étrangères, les industriels, les producteurs, les importateurs, les agents libyens et les entités du secteur public sont habilités à participer.
- 2 - Le formulaire de participation est rempli et adressé à l'administration des expositions après son enregistrement à la Foire Internationale de Tripoli.
- 3 - Le participant doit payer 50 % (cinquante pour cent) du montant de l'espace réservé dans un délai de 30 jours à compter de la date de soumission de la demande de participation à la session. Le montant restant de 50% du montant total doit être versé une semaine avant l'ouverture de la session. En ce qui concerne les participants en dehors de la Libye, une participation peut être acceptée par e-mail même si la demande de participation préalable n'a pas été remplie.
- 4 - La Foire Internationale de Tripoli se réserve le droit de refuser une demande inadéquate, avec la possibilité de réattribuer et de remplacer les espaces alloués à l'offre selon les disponibilités.
- 5 - Dans le cas d'engagement avec la Foire Internationale de Tripoli, il est strictement interdit de contracter avec un tiers en ce qui concerne la réservation d'un espace pendant la session de la Foire.
- 6 - Les participants n'ont le droit de modifier la forme, l'emplacement ou la taille de l'installation utilisée dans la construction de l'espace d'exposition qu'après avoir obtenu l'autorisation préalable de la direction de la Foire.

### Article 2 Frais d'inscription

Le montant alloué doit être payé par l'intermédiaire d'une banque par virement bancaire ou dépôt de devises étrangères convertibles en espèces sur les comptes de la Foire Internationale de Tripoli.

Intitulé	Exposant local	Exposant locale de produits étrangers	Exposant étranger
Frais d'inscription	20 euros	20 euros	20 euros
Espace équipé	150 LYD/m <sup>2</sup>	170 LYD/m <sup>2</sup>	110 euros/m <sup>2</sup>
Espace couvert seulement	100 LYD/m <sup>2</sup>	120 LYD/m <sup>2</sup>	80 euros/m <sup>2</sup>
Espace découvert	50 LYD/m <sup>2</sup>	60 LYD/m <sup>2</sup>	55 euros/m <sup>2</sup>



### La Répartition Minimale Des Surfaces Est La Suivante

- A- Espaces Équipées (9 mètres carrés) Neuf Mètres Carrés
- B- Espaces Non Équipées (12 mètres carrés) Douze Mètres Carrés
- C- Espaces Ouvertes (25 mètres carrés) Vingt-cinq Mètres Carrés

### Les Espaces Équipés Comportent Les Éléments Suivants

- 1. Murs latéraux (cloisons de salle d'exposition) 2. Revêtements de sol
- 3. Le nom de l'entreprise 4. "3" projecteurs 5. une table 6. "2" chaises
- 7. Une source de courant (5 ampères) 8. "1" Corbeille

## Article 3 Expositions

- A - Il est permis d'importer et de fournir des marchandises sauf celles qui en sont exclues en vertu des lois et règlements en vigueur en Libye.
- B - Le participant ne peut procéder à aucune expérimentation ou exposition à l'intérieur ou à l'extérieur du pavillon sans avoir obtenu le consentement écrit de la direction de l'exposition, tout en prenant les précautions nécessaires pour assurer la sécurité des usagers et des visiteurs. Et, il porte la responsabilité légale résultant de tout accident survenu lors des expériences qu'il mène et la direction de l'exposition n'assume aucune responsabilité résultant de cela, avec la possibilité de le suspendre à moins qu'il ne présente les documents et papiers à l'appui.
- C - Les participants ne sont pas autorisés à déplacer ou à transférer les objets exposés du département pendant la session

## Article 4 Assurance

- A - D'une manière générale, la direction de la Foire n'assume aucune responsabilité résultante d'accidents, d'urgences ou de dommages, quelles qu'en soient les causes, qui peuvent affecter les bâtiments, les installations et les expositions des participants, ainsi que les personnes travaillant pour eux, et cela reste la responsabilité des exposants, chacun dans sa juridiction.
- B - La souscription d'une assurance tous risques souscrite auprès d'une compagnie d'assurance libyenne en Libye est obligatoire dans l'enceinte de l'exposition, y compris dans les pavillons privés et les sections et est à la charge des participants

## Article 5 Désistement exposant

- A - En cas de désistement ou d'absence de l'exposant un mois avant l'ouverture de la session d'exposition, 50% des sommes versées seront restituées, qui seront approuvées par la Foire Internationale de Tripoli.
- B - En cas de désistement de l'exposant moins d'un mois avant l'ouverture de la session, aucune somme versée par l'exposant ne sera restituée, à condition d'en informer la Foire Internationale de Tripoli



## Article 6 Annulation ou report

En cas d'annulation de la session et de report pour des raisons de force majeure et indépendante de la volonté des deux Parties, la Foire Internationale de Tripoli n'entraîne aucune obligation ni responsabilité légale, et les exposants ne pourront lui réclamer aucune indemnité. Toutefois, les participants ou exposants peuvent récupérer leur argent, à l'exception des frais d'inscription et des dépenses engagées par la direction de la Foire pour l'exécution des travaux qui lui a été confiée.

## Article 7 Le guide officiel

Un guide officiel de la session d'exposition est publié dans lequel figurent les noms des entreprises et les listes de tous les exposants et les données personnelles les concernant. Un exemplaire gratuit du guide est reçu pour chaque exposant. Les exposants ont le droit d'inclure leurs annonces dans le guide.

## Article 8 Autorisation préalable

Les exposants doivent obtenir l'autorisation préalable de l'organisme organisateur dans les cas suivants :

- A - Lors de la distribution de livres, films, et tout matériel promotionnel ou d'information, etc., limité au stand pendant la durée de l'exposition.
- B - Dans le cas où le soumissionnaire souhaite utiliser des systèmes audio et visuels et diffuser des enregistrements audio ou lire des transmissions télévisuelles visuelles, soit par télévision, vidéo, magnétophone, disques compacts ou tout autre moyen électronique.
- C - Il est interdit d'utiliser les murs, les plafonds, etc. à des fins publicitaires, sauf par l'intermédiaire du département des médias et des relations publiques, en distribuant du matériel promotionnel ou des échantillons ou autres, et en payant des frais pour cela à la Foire Internationale de Tripoli ou au représentant de l'administration dans ladite Foire.

## Article 9 Responsabilité des exposants

Les exposants assument la responsabilité légale vis-à-vis de leurs objets exposés pendant les heures de visites du salon avec le droit pour la Foire Internationale de Tripoli de prendre toutes les mesures de sécurité notamment et au moment qu'elle jugera opportunes dans son intérêt

## Article 10 Dommages aux bâtiments

L'exposant ne doit causer aucun dommage aux biens de la Foire Internationale de Tripoli, qu'ils soient fixes ou mobiliers et, le cas échéant, il devra indemniser la Foire des dommages subis sans préjudice de la responsabilité légale.



## Article 11 Installation de la décoration

- A - Les exposants qui assument la responsabilité d'installer eux-mêmes leurs stands en conséquence doivent remettre à la direction de la Foire une copie de leurs projets de conception pour étude et approbation avant mise en œuvre et ils doivent tenir compte des instructions du service compétent à cet égard, à condition qu'ils restent seuls responsables de tout accident résultant de la construction et de l'installation et des droits des autres et de se conformer aux instructions émises à cet égard.
- B - La direction de la Foire a le droit d'apporter des modifications aux conceptions proposées si elle le juge nécessaire et, si cela n'est pas acceptable, alors elle a le droit de démonter l'installation qui a été mise en place et d'imposer à l'exposant de payer une amende en conséquence.
- C - L'installation de décors doit être achevée par les stands dans un délai n'excédant pas 48 heures avant l'ouverture de l'exposition et l'élimination des déchets de conception ou de tout élément d'affichage ou autre inacceptable et le droit de l'administration de l'exposition d'imposer une amende.

## Article 12 Responsabilité de l'exposant

Les exposants, après la fin de la session de la Foire et dans un délai n'excédant pas 3 jours, doivent:

- A - Evacuer leurs affichages, qu'ils soient intérieurs ou extérieurs.
- B - Enlever les matériaux de décoration et autres accessoires de l'exposition.
- C - Remettre les stands dans leur état initial et les livrer à la Foire Internationale de Tripoli.

## Article 13 Conditions de stockage

Les objets exposés, les conteneurs et les boîtes excédentaires sont stockés pendant la période d'exposition comme suit :

- A - Payer vingt-cinq dinars le mètre carré pour le conteneur ou la boîte.
- B - Payer dix dinars le mètre par jour pour le conteneur ou la boîte une semaine après la fin de l'exposition.
- C - Il est interdit de conserver des objets exposés ou des fournitures d'affichage à l'intérieur de la Foire Internationale de Tripoli après un délai d'un mois à compter de la date de fin de la session, de sorte que les objets exposés et ce qui se trouve dans les entrepôts, qu'ils soient découverts ou couverts, sont susceptibles de confiscation et de vente conformément aux procédures et à la législation en vigueur en la matière



## Article 14 Conditions de fret

- A - Toutes les marchandises, pièces et équipements doivent être introduits conformément à la réglementation et aux régimes juridiques de l'admission temporaire.
- B - Il est de la responsabilité des exposants de transporter les marchandises vers et depuis le site de l'exposition.
- C - L'exposition a le droit de nommer un ou des entrepreneurs externes pour effectuer la manutention de toutes les marchandises à l'intérieur et à l'extérieur du parc d'expositions, en tenant compte des dispositions des lois de limitation des marchandises et des marchandises dont l'importation est interdite pour certaines parties, ou marchandises et marchandises dont l'entrée nécessite des autorisations spéciales.
- D - Les marchandises ne sont pas livrées aux participants au cours par les agents des douanes avant que les documents nécessaires ne soient remplis à cet égard.

## Article 15 Procédures de visa

Le participant doit remplir le formulaire préparé et joindre avec lui une copie claire de son passeport, y compris une copie de la page qui porte le visa et le lieu de résidence du participant s'il n'est pas de la Libye et l'envoyer à l'adresse de l'exposition selon les frais suivants :

- A - Frais d'invitation et télex (50 LYD) cinquante dinars par personne à verser sur le compte de la Foire Internationale de Tripoli.
- B - Autres frais à régler au consulat libyen où est délivré le visa d'entrée.

**Remarque :** La date limite de dépôt des candidatures est de deux mois avant la date d'ouverture de la Foire

**Conclusion :** Chaque participant à la Foire Internationale de Tripoli pour l'année 2023 est réputé avoir pris connaissance du règlement de participation et de toutes autres décisions et consignes et s'engage à les respecter et à payer toutes les obligations conformément à leurs dispositions.

## نظم ولوائح الاشتراك بالدورة 49

لمعرض طرابلس الدولي 2023

### المادة (1) شروط الاشتراك

- 1- يحق الاشتراك للدول والشركات العربية والأجنبية والصناعيين والمنتجين والمستوردين والوكلاء الليبيين وجهات القطاع العام .
- 2- يتم ملئ نموذج الاشتراك ويوجه إلي إدارة المعارض بعد تسجيله في معرض طرابلس الدولي .
- 3- على المشترك أن يسدد دفعة قدرها 50% خمسون بالمائة من كامل أجور الأمتار المخصصة له خلال 30 يوماً من تاريخ تقديم طلب الاشتراك بالدورة ، على أن يتم تسديد القيمة المتبقية والبالغة 50% من إجمالي المبلغ خلال أسبوع قبل افتتاح الدورة ، ويمكن قبول الاشتراك بموجب رسالة عبر البريد الإلكتروني ولو لم يتم ملئ طلب الاشتراك المعد وذلك فقط للمشاركين من خارج ليبيا .
- 4- يحتفظ معرض طرابلس الدولي بحق رفض الطلب غير المناسب مع إمكانية إعادة تخصيص واستبدال المساحات المخصصة للعرض حسب إمكانيات المتاحة .
- 5- لا يجوز لأي عارض التعاقد مع الغير في حالة التعاقد مع معرض طرابلس الدولي بخصوص حجز مساحة للعرض خلال دورة المعرض .
- 6- لا يحق للمشاركين بالدورة تعديل شكل التركيب المستخدم في إنشاء مساحة العرض وموقعها أو حجم العرض إلا بعد أخذ الإذن المسبق من إدارة المعرض .

### المادة (2) رسوم الاشتراك

يتم دفع القيم المالية عن طريق أحد المصارف بواسطة حوالة مصرفية أو إيداع عملة أجنبية قابلة للتحويل نقداً بحسابات معرض طرابلس الدولي .

النوع	العارض الاجنبي	العارض الوطني لمعرضات أجنبية	العارض الوطني
رسوم التسجيل	20 يورو	20 د.ل	20 د.ل
عرض مجهز	110 يورو/متر مربع	170 د.ل/ متر مربع	150 د.ل/متر مربع
عرض مغطى	80 يورو/متر مربع	120 د.ل / متر مربع	100 د.ل / متر مربع
عرض فضاء	55 يورو/ متر مربع	60 د.ل / متر مربع	50 د.ل / متر مربع



- 3- يكون الحد الأدنى لتخصيص المساحات على النحو التالي :-  
أ - مساحات مجهزة (9متر مربع) تسعة متر مربع  
ب - مساحات غير مجهزة (12متر مربع ) اثنتي عشر متر مربع  
ج - مساحات مكشوفة (25متر مربع ) خمسة وعشرون متر مربع

#### وتحتوي المساحات المجهزة على الآتي :-

- 1- حوائط جانبية ( فواصل تجهيز المعارض ) 2- فرش أرضي. 3- اسم الشركة. 4- عدد (3) كشافات  
5- إضاءة. 6- طاولة واحدة. 7- عدد (2) كرسي. 8- مصدر واحد للتيار قوة (5أمبير ).  
9- سلة مهملات .

### المادة (3) المعارضات

- 1- يجوز استيراد وتوريد البضائع إلا ما استثني منها بموجب القوانين والتشريعات النافذة والمعمول بها في ليبيا  
2- لا يجوز للمشارك إجراء أي تجارب أو عرض داخل الجناح أو خارجه قبل الحصول على موافقة خطية من إدارة المعرض مع اتخاذ كافة الاحتياطات اللازمة لضمان سلامة المستخدمين والزوار ويتحمل المسؤولية القانونية الناتجة عن أي حادث يقع أثناء التجارب التي يجريها ولا تتحمل إدارة المعرض أي مسؤولية تنتج عن ذلك مع إمكانية إيقافه عن عمله ما لم يبرز الوثائق والمستندات التي تؤيد ذلك .  
3- لا يحق للمشاركين نقل أو تحويل المعارضات من القسم خلال فترة انعقاد دورة المعرض .

### المادة (4) التأمين

- 1- لا تتحمل إدارة المعرض بصورة عامة أية مسؤولية تنتج عن الحوادث والطوارئ أو الأضرار مهما كانت أسبابها والتي قد تصيب أبنية ومنشآت ومعارض المشاركين وكذلك الأشخاص العاملين لديهم وتبقى هذه مسؤولية المعارضين كل فيما يخصه .  
2- يكون التأمين ضد جميع الإخطار داخل المعرض إجباريا وعلى عاتق المشاركين بما في ذلك الأجنحة الخاصة والأقسام لدى إحدى شركات التأمين الليبية بليبيا .

### المادة (5) انسحاب المعارض

- 1- في حالة انسحاب المعارض أو غيابه قبل شهر من افتتاح دورة المعرض يتم ترجيع 50 % من المبالغ المسددة والتي يتم الموافقة على ردها من قبل معرض طرابلس الدولي .  
2- في حالة انسحاب المعارض قبل أقل من شهر من افتتاح الدورة لن يتم إعادة أي مبلغ تم تسديده من قبل المعارض مع ضرورة إبلاغ معرض طرابلس الدولي بالخصوص.

### المادة (6) الإلغاء والتأجيل

- في حالة إلغاء الدورة والتأجيل لأسباب قاهرة وخارجة عن إدارة الطرفين فأن معرض طرابلس الدولي لا يترتب عليه أية التزامات أو مسؤولية قانونية ولا يجوز للمعارضين مطالبته بالتعويض ، ولكن يجوز للمشاركين أو المعارضين استرداد أموالهم ، ما عدا رسوم التسجيل والمصاريف التي أنفقتها إدارة المعرض لتنفيذ الأعمال التي كلفوا بها



## المادة (7) الدليل الرسمي

يتم إصدار دليل رسمي لدورة المعرض يتم فيه أدرج أسماء الشركات وكشوفات كافة العارضين وبيانات شخصية عنها ويتم تسلم نسخة واحدة مجانية من الدليل لكل عارض ويحق للعارضين أدرج إعلاناتهم بالدليل

## المادة (8) الإذن المسبق

ينبغي على العارضين الحصول على الإذن المسبق من الجهة المنظمة في الحالات الآتية :-

- 1- عند توزيع الكتب والأفلام وأي مواد دعائية أو إعلامية .... الخ مع حصرها في الجناح خلال فترة المعرض
- 2- في حالة رغبة العارض استخدام أنظمة الصوت والأنظمة المرئية وتشغيل التسجيلات الصوتية أو تشغيل الإرسال التلفزيوني المرئي إما عن طريق التلفاز أو الفيديو أو جهاز التسجيل أو الاسطوانات المدمجة أو غيرها من الوسائل الالكترونية الاخرى .
- 3- يمنع استخدام الحوائط والأسقف وغيرها للدعاية إلا عن طريق قسم الإعلام والعلاقات العامة وتوزيع مواد دعائية أو عينات أو ما شابه ودفع رسوم الخاصة بذلك لمعرض طرابلس الدولي أو ممثل إدارة المعرض في ذلك

## المادة (9) مسؤولية العارضين

يتحمل العارضون المسؤولية القانونية تجاه معروضاتهم خلال ساعات زيارة المعرض مع حق معرض طرابلس الدولي في اتخاذ كافة التدابير الأمنية بالخصوص و في الوقت الذي يراه مناسباً لمصلحته .

## المادة (10) الضرر بالمبنى

لا ينبغي للعارض أن يتسبب في إلحاق أي ضرر بممتلكات معرض طرابلس الدولي سواء كانت ثابتة أو منقولة و في حالة القيام بذلك يقوم بتعويض المعرض عما يلحق به من أضرار مع عدم الإخلال بالمسائلة القانونية .

## المادة (11) تركيب الديكور

- 1- على العارضين الذين يتحملون تركيب أجنحتهم الخاصة بهم تبعاً لذلك أن يقدموا لإدارة المعرض صورة من تصاميمهم المقترحة لدراساتها و الموافقة عليها قبل التنفيذ و عليهم مراعاة تعليمات الإدارة المختصة في ذلك على أن يبقوا مسؤولين وحدهم عن أي حادث ينتج عن البناء و التركيب و عن حقوق الغير و أن يتقيدوا بالتعليمات الصادرة بالخصوص .
- 2- يحق لإدارة المعرض أن تجري تعديلات على التصاميم المقترحة إذا ما رأت ذلك ضرورياً و أن لم يكن ذلك مقبولاً فإنه يحق أن تفكك التركيب الذي تم تنفيذه و أن تفرض على العارض دفع غرامة مالية بناء على ذلك.
- 3- ينبغي إكمال تركيب الديكورات بالأجنحة خلال مدة لا تزيد عن 48 ساعة قبل افتتاح المعرض والتخلص من بقايا التصاميم أو أية مواد مرفوضة العرض وغيرها و من حق إدارة المعرض فرض غرامة مالية تعويضا عما يلحق بها من اضرار.



## المادة (12) مسؤولية العارض

على العارضين بعد انتهاء دورة المعرض وخلال مدة لا تزيد عن 3 أيام الآتي :

- 1- إخلاء وحدات عرضهم سواء كانت وحدات داخلية أو خارجية .
- 2- إزالة مواد الديكور وغيرها من الملحقات الأخرى الخاصة بالعارض .
- 3- إعادة وحدات العرض إلي وضعيتها السابقة وتسليمها إلي معرض طرابلس الدولي .

## المادة (13) شروط التخزين

يتم التخزين أثناء فترة إقامة دورة المعرض للمعروضات الزائدة عن حاجة العرض والحاويات والصناديق على النحو التالي :-

- 1- دفع خمسة وعشرين دينار للمتر المربع الواحد للحاوية أو الصندوق .
- 2- دفع عشرة دنانير للمتر الواحد للحاوية أو الصندوق في اليوم بعد أسبوع من انتهاء المعرض .
- 3- لا يسمح ببقاء أي معروضات أو لوازم العرض داخل مدينة معرض طرابلس الدولي بعد انقضاء شهر من تاريخ انتهاء الدورة بحيث تتعرض المعروضات وما يوجد بالمخازن سواء المكشوف أو المسقوف إلي المصادرة وبيعها وفق الاجراءات والتشريعات النافذة بالخصوص .

## المادة (14) شروط الشحن

- 1- يتم إدخال كافة البضائع والمعروضات والمعدات وفق اللوائح والنظم القانونية الخاصة بالاستيراد المؤقت
- 2- تقع على عاتق العارضين مسؤولية نقل البضائع من والي موقع المعرض .
- 3- يحق للمعرض تعيين متعاقد خارجي أو متعاقدين للقيام بمناولة كافة البضائع داخل وخارج أرضية المعرض مع مراعاة أحكام قوانين حصر السلع والبضائع المحضور استيرادها على جهات معينة أو السلع والبضائع التي يتطلب إدخالها موافقات خاصة .
- 4- لا يتم تسليم البضائع للمشاركين في الدورة من قبل المسؤولين بالجمارك قبل استيقاء المستندات اللازمة بالخصوص .

## المادة (15) إجراءات التأشيرة

يجب على المشارك ملئ النموذج المعد على أن يرفق معه صورة واضحة من جواز سفره متضمنة صورة الصفحة التي تحمل تأشيرة المشترك ومحل إقامته أن لم يكن من مواطني ليبيا وإرسالها على عنوان المعرض حسب الرسوم التالية :

- 1- رسوم الدعوة ورسائل التلكس (50 دل) خمسون دينار للشخص الواحد تدفع في حساب معرض طرابلس الدولي
- 2- رسوم أخرى تدفع إلي القنصلية الليبية التي تصدر فيها تأشيرة الدخول .

ملاحظة :- آخر موعد لتقديم الطلبات شهرين قبل موعد افتتاح المعرض

الخلاصة :- يعتبر كل مشترك في دورة معرض طرابلس الدولي بمدينة المعارض لسنة 2023 م قد اطلع على نظام الاشتراك وجميع القرارات والتعليمات الأخرى ويتعهد بها وتسيدها كافة الالتزامات وفق أحكامها .

# معرض طرابلس الدولي TRIPOLI INTERNATIONAL FAIR

The oldest exhibition  
The biggest exhibition  
The Most important exhibition

We talk numbers!

More than **300,000+** Visitor

Since **1926**

More than **8000+** Sqm

**6** Countries

**400+** Participant

**1000+** Exhibitor

لحجز مساحة إعلانية وترويجية لعلامتك التجارية ومنتجاتك  
يمكنكم التواصل مع شركة ارتك الإعلامية



Ads@arttech.ly  
+218 91 0016161  
+218 91 0017171



Media Partner of the Tripoli International Fair  
Arttech Company for Technical and Media Solutions  
الشريك الإعلامي لمعرض طرابلس الدولي  
شركة ارتك للحلول التقنية والأعلامية





## Space Application Form

## نم..... وذج إشتت.....راك

- Country / Company \_\_\_\_\_ الدولة / الشركة
- Address \_\_\_\_\_ العن.....وان
- E-mail \_\_\_\_\_ البريد الإلكتروني
- Telephone \_\_\_\_\_ الهاتف.....ف
- Contact Person \_\_\_\_\_ الشخص المسؤول
- Description of Goods \_\_\_\_\_ ن.....وع البضاعة

Participation Fees	رسوم الإشتراك و إيجار المساحات
Covered Space/ Equipped min. space (9m2)	عرض مغطى مجهز الحد الأدنى للمساحة (9م2)
Covered Space only min. space (12m2)	عرض مغطى غير مجهز الحد الأدنى (12م2)
Uncovered Space min. space (25m2)	عرض مكشوف الحد الأدنى للمساحة (25م2)

المساحة المطلوبة	العارض الأجنبي	العارض الوطني لمعروضات أجنبية	العارض الوطني	النوع
(.....م2)	20 يورو	20 دينار ليبي	20 دينار ليبي	رسوم التسجيل
(.....م2)	110 يورو	170 دينار ليبي	150 دينار ليبي	عرض مجهز
(.....م2)	80 يورو	120 دينار ليبي	100 دينار ليبي	عرض مغطى
(.....م2)	55 يورو	60 دينار ليبي	50 دينار ليبي	عرض مكشوف

Type	National exhibitor	National exhibitor of foreign products	Foreign exhibitor	Required Space
Registration Fees	20 L.D	20 L.D	20 EUR	(.....m2)
Equipped Stand	150 L.D	170 L.D	110 EUR	(.....m2)
Covered Stand	100 L.D	120 L.D	80 EUR	(.....m2)
Uncovered Stand	50 L.D	60 L.D	55 EUR	(.....m2)

Note: Plus 5 per Thousand as stamp duty ملاحظة: ت.....اف 5 في الأ.....ف رسوم دمغة

إن التقدّم للحصول على مساحة يعبر عن موافقة العارض على الالتزام بشروط ومتطلبات المعرض وعلى تسديد كافة الرسوم.  
The Submitting of the application to obtain an area express the approval of the exhibitor to abide with the fair conditions and requirements and to pay all the fees.



## Visa Application Form

## نموذج تأشيرة

Full Name as in passport	الإسم بالكامل حسب جواز السفر		
Mother's name	إسم الأم	Father's name	إسم الأب
Place of birth	مكان الميلاد	Gender	الجنس
Nationality	الجنسية	Date of birth	تاريخ الميلاد
Pervious nationality	الجنسية السابقة إن وجدت		
Passport no	رقم جواز السفر		
Place & date of Issue	مكان وتاريخ الاصدار		
Passport validity	صلاحية الجواز		
Purpose of Entry	الغرض من الدخول		
Country where Visa application is made	مكان الإقامة في بلد التأشيرة		
Profession	المهنة	Address	العنوان
Religion	الديانة	Address	المكان الذي سيقم فيه
Company Name			اسم الشركة
Company address			عنوانها بالخارج
Fax No	رقم الفاكس	Tel no	رقم الهاتف

### Previous visits

no  لا yes  نعم

### هل سبق لك الدخول

If yes, what was the purpose	إذا كان نعم لأي غرض		
Date of Exit	تاريخ الخروج	Date of Entry	تاريخ الدخول
Submission Date	تاريخ التقديم	Residence Place	مكان الإقامة

- Visa Application forms are to be submitted to the tripoli international fair at least two weeks prior to the date of applicant's collection. Fair authority doesn't bear responsibility for delays in visa issuance.
- Visa charge of 50 L.D is payable to the tripoli international fair
- Please submit a clear copy of your passport and it's Arabic translation.
- Any application request, not authorized by the applicant's company will not be accepted.

- يقدم طلب التأشيرة الى معرض طرابلس الدولي قبل اسبوعين على الأقل من تاريخ طلب الحصول عليها وإدارة المعرض لا تتحمل مسؤولية تأخير منح التأشيرة في حالة عدم الالتزام. فبمئة التأشيرة 50 دينار لبيس تسلم لحزينة معرض طرابلس الدولي.
- تقديم صورة واضحة من جواز السفر.
- لايعتد بأي طلب غير محبوب من الجهة الطالبة للتأشيرة.



Signature & Stamp

التوقيع والختم

5070 sayılı kanun gereğince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır. ID:6555466292023330145834. Bu kod ile <http://evrak.akib.org.tr/> adresinden doğrulayabilirsiniz.

Milli Birlik Hükümeti  
Dışışleri ve Uluslararası İşbirliđi Bakanlıđı

Sayı: 19/59/3501

Trablus, 13/03/2023

**Nota**

Milli Birlik Hükümeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliđi Bakanlıđı (Genel Protokol İdaresi) Türkiye Cumhuriyeti Trablus Büyükelçiliđine saygılarını sunar ve aşıđıdaki hususu bildirir.

Uluslararası Trablus Fuarı, Ekonomi ve Ticaret Bakanlıđı ile Fuarlar Genel Kurulu'nun himayesinde, 7-13 Mayıs 2023 tarihleri arasında Uluslararası Trablus Fuar alanında 49. Uluslararası Trablus Fuarı'nı düzenlemeyi öngörmektedir.

Dışışleri ve Uluslararası İşbirliđi Bakanlıđı (Genel Protokol İdaresi), sözkonusu Fuara katılmak isteyecek ulusal firmalarınıza iletmek üzere, Fuara katılıma ilişkin kural ve usulleri içeren katalođu ilişikte sunmaktan onur duyar.

Milli Birlik Hükümeti Dışışleri ve Uluslararası İşbirliđi Bakanlıđı (Genel Protokol İdaresi) bu vesileyle, Türkiye Cumhuriyeti Trablus Büyükelçiliđine içten saygı ve takdirlerini yineler.



T.C.  
TİCARET BAKANLIĞI  
Uluslararası Anlaşmalar ve Avrupa Birliği Genel Müdürlüğü

Sayı : E-54304773-724.01.01-00083995309  
Konu : Trablus Uluslararası Fuarı

DAĞITIM YERLERİNE

Libya Milli Birlik Hükümeti (MBH) Ekonomi ve Ticaret Bakanlığı ile Fuarlar Genel Kurulu'nun himayesinde 7-13 Mayıs 2023 tarihleri arasında düzenlenecek 49. Uluslararası Trablus Fuarına ilişkin MBH Dışişleri ve Uluslararası İşbirliği Bakanlığı Nota'sının gayriresmi tercümesi ile nota ekinde gönderilen fuar kataloğu, katılım formu ve vize başvuru formu Dışişleri Bakanlığından alımla ekte sunulmaktadır.

Bilgileri ve gereğini arz ederim.

Hüsnü DİLEMRE  
Genel Müdür

Ek:

- 1-Nota Tercümesi
- 2- Katılım Kural ve Usulleri
- 3- Stand Talep Formu
- 4- Vize Başvuru Formu

Dağıtım:

İhracat Genel Müdürlüğü  
Uluslararası Hizmet Ticareti Genel Müdürlüğü

**Bu belge güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.**

Belge Doğrulama Kodu: 39D0A8A6-9EE6-438C-B632-097CAF8776B7

<https://www.turkiye.gov.tr/ticaret-bakanligi-ebys>

Adres: Söğütözü Mah. 2176. Sk. No:63 06530 Çankaya Ankara

Telefon No: 03122049742 Faks No: 03122048637

e-Posta: yilmazd@ticaret.gov.tr

İnternet Adresi: [www.ticaret.gov.tr](http://www.ticaret.gov.tr)

KEP Adresi:

Ayrıntılı bilgi için:

DENİZ RAZİ

Ticaret Uzmanı

Telefon No: 03122049742

